



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

François Déroche est nommé titulaire de la chaire *Histoire du Coran. Texte et transmission*

- Une chaire créée en mai 2014 -

François Déroche est l'un des plus grands spécialistes de l'histoire des manuscrits arabes et de l'histoire du texte coranique dans sa forme écrite. Ses travaux sur les premières écritures de l'Islam ainsi que sur l'histoire de la transmission et de la diffusion du livre coranique font référence. Ils ont fait émerger une nouvelle approche de l'histoire des débuts de la transmission écrite du Coran – et donc des débuts de l'Islam - et de manière plus générale renouvellent l'histoire intellectuelle et culturelle du monde musulman.

En quête des sources premières du Coran

Comment comprendre l'Islam sans cerner plus précisément comment s'est formé puis fixé son texte fondateur, le Coran ? Pour la première fois, ce dernier forme l'objet d'une chaire au Collège de France où l'on tentera de répondre à ces questions et à examiner à la lumière de nouveaux témoignages la période formatrice des VII^e-X^e siècles dont on sait toute l'importance. Le palimpseste, découvert à Sanaa au début des années 70, est venu confirmer l'existence d'« autre(s) Coran(s) ». Son étude, combinée à celle des manuscrits de la transmission dominante et des informations véhiculées par les traités traditionnels, permettra d'identifier les différentes strates du texte, mais aussi les variantes qui ont été progressivement écartées. En plaçant le Coran et sa transmission au centre de son projet, François Déroche souhaite pourtant ne pas abandonner les études d'histoire du livre dans le monde musulman qui constituent un de ses domaines de recherche ; domaine qui peut contribuer à mieux comprendre l'histoire du Coran et de sa transmission manuscrite, mais aussi à éclairer d'un jour nouveau l'histoire intellectuelle de l'Islam.

Trois siècles d'histoire de la transmission du texte sacré de l'Islam

En tant que paléographe (études des écritures anciennes) et codicologue (études des manuscrits reliés en codex), François Déroche applique au Coran une double analyse à la fois de l'histoire de l'écriture et de l'histoire des codex (les plus anciennes formes de livres reliés), en d'autres termes de la matérialité du livre-Coran. Il a débuté sa carrière à la Bibliothèque nationale où il était chargé de préparer le catalogue des manuscrits du Coran et n'a depuis cessé d'étudier, à travers le monde, les plus anciens manuscrits coraniques. Ses travaux en matière de paléographie des écritures arabes anciennes ont fait date, permettant notamment de classer en différents groupes d'écritures un matériel jusqu'alors confus.

En nommant François Déroche titulaire d'une chaire consacrée à l'histoire du Coran, l'Assemblée des professeurs entend poursuivre une longue tradition d'études arabes au Collège de France et ouvrir un nouveau chapitre de notre connaissance de la civilisation islamique. La chaire *Histoire du Coran. Texte et transmission* rejoindra la chaire *Milieus bibliques* de Thomas Römer (créée en 2009) au sein du nouvel Institut des civilisations dont le développement et la rénovation est l'un des grands projets en cours de l'Institution.

François Déroche donnera sa leçon inaugurale le 02 avril 2015, à 18h00. Ses cours dont l'intitulé est cette année : *La voix et le calame. Les chemins de la canonisation du Coran*, débiteront le 07 avril 2015. L'ensemble de cet enseignement sera disponible sur www.college-de-france.fr.

Histoire du Coran. Texte et transmission.

Présentation, par François Déroiche

Pour la première fois, le Collège de France fera apparaître simultanément sur son programme la Bible (chaire Milieux bibliques) et le Coran. Certes, l'un et l'autre ont souvent été dans le passé au cœur d'enseignements d'hébreu et d'arabe. Ernest Renan, qui fut professeur au Collège de France, avait d'ailleurs joué en 1857 un rôle central dans l'élaboration d'un sujet de concours qui demandait aux candidats de « faire l'histoire critique du texte du Coran ».

L'approche historique jouera d'emblée un rôle essentiel. Mais de quel texte partir ? Jusqu'à présent, la recherche a pris le parti d'utiliser des éditions dont les bases n'étaient pas scientifiques. Plutôt que de tenir leur validité pour acquise, je compte revisiter le texte coranique en tirant parti de la situation issue des recherches récentes sur la tradition manuscrite des premiers siècles de l'islam et de découvertes dont la plus étonnante a été celle du palimpseste de Sanaa, au début des années 70. Le texte du Coran, tel que nous le connaissons et qui servira de point de départ à la réflexion que je compte conduire, représente une version qui s'est imposée/a été imposée au détriment d'autres. Il s'agit, de manière schématique, d'une compilation réalisée après la disparition de Mahomet, vers 650, dans un cercle de disciples appartenant au courant majoritaire. Elle n'avait toutefois pas la forme que nous connaissons, car l'examen de manuscrits, témoins directs de cette histoire, montre que le progrès des ressources de l'écriture arabe, très défectueuse au départ, a peu à peu permis d'intégrer au texte écrit des éléments qui relevaient d'une transmission orale comblant les déficiences de l'écrit. Le texte tel que nous le connaissons dans l'édition citée plus haut correspond grosso modo à celui dont la fixation s'est achevée vers le début du X^e siècle, sous le contrôle du pouvoir abbasside.

Il est donc important de reprendre tout d'abord l'histoire du texte coranique dans sa forme écrite et, pour cela, de recenser et d'étudier les manuscrits coraniques anciens, couvrant l'ensemble de la période allant du VII^e au début du X^e siècle. Le projet d'une édition scientifique du Coran est en effet indissociable d'une connaissance précise de sa transmission initiale. Et nos connaissances dans ce domaine ont considérablement progressé. Un palimpseste, découvert à Sanaa au début des années 70, est l'exemple le plus frappant de cette mutation. Il est venu confirmer l'existence d'« autre(s) Coran(s) ». Certes, la tradition musulmane nous rapportait que d'autres recueils avaient circulé, mais les données concrètes étaient en définitive assez maigres. Le palimpseste donne une idée beaucoup plus précise de la nature et de l'étendue des variations. Son étude, combinée à celle des manuscrits de la transmission dominante et des informations véhiculées par les traités traditionnels, permettra d'identifier les différentes strates du texte, mais aussi les variantes qui ont été progressivement écartées.

Trois siècles d'histoire de la transmission seront donc au cœur de mon approche qui tentera de cerner au plus près un ensemble qui a conservé une certaine fluidité pendant les premières décennies et qui est resté longtemps ouvert à une pluralité de « lectures », faute de moyens de réaliser dès le début un enregistrement intégral. Dans quelques cas, les copies les plus anciennes semblent même avoir conservé des traces d'une phase d'un travail éditorial qui nous met en contact avec l'histoire de la genèse du texte.

L'intérêt porté aux manuscrits du Coran mène naturellement à se pencher sur l'histoire du livre-Coran. Ce dernier joue un rôle important dans l'histoire de l'islam des débuts. Le rythme extrêmement élevé des modifications qui l'affectent au cours des trois premiers siècles est en lui-même hautement significatif.

Le développement d'une écriture spécifique aux manuscrits coraniques, l'introduction de l'enluminure vers la fin du VII^e siècle -alors qu'elle était totalement absente des plus anciennes copies, l'évolution des techniques de construction des volumes, ce sont autant de pistes qui demandent à être étudiées en détail afin de comprendre les fonctions d'un livre qui, dans sa matérialité, n'a pas de place dans les rites de l'islam. La collecte patiente des indices épars dans les manuscrits et leur confrontation avec les maigres informations qui nous ont été transmises par les historiens arabes permettront sans doute de mieux comprendre cette histoire et surtout de l'intégrer enfin à celle du monde musulman : ce sont en effet des pans entiers de l'histoire de l'art ou de celle des idées, par exemple, qui n'ont pas encore été incorporés à la connaissance que nous avons des débuts de l'islam. Ou même de l'histoire politique : quelques copies sont directement liées aux cercles du pouvoir califien, voire au califat lui-même.

L'histoire du Coran est également celle de sa constitution. Dans un deuxième temps, la réflexion sur la genèse du texte et sa chronologie pourra se développer sur des bases renouvelées, selon une approche qui tentera d'exploiter à la fois les indices conservés par les manuscrits les plus anciens et les sources arabes qui rapportent des éléments de la biographie de Muhammad.

En plaçant le Coran et sa transmission au centre de mon projet, je souhaite pourtant ne pas abandonner les études d'histoire du livre dans le monde musulman qui constituent un de mes domaines de recherche. La problématique de l'oral et de l'écrit dans la civilisation de l'islam, celle de la valeur symbolique du livre et de ses fonctions ou encore celle de son économie peuvent contribuer à mieux comprendre l'histoire du Coran et de sa transmission manuscrite, mais aussi à éclairer d'un jour nouveau l'histoire intellectuelle de l'islam. La position privilégiée qu'occupe la France dans ce domaine, grâce au travail considérable des spécialistes du livre occidental ou grâce à l'apport plus récent de chercheurs œuvrant dans le domaine du livre manuscrit en écriture arabe, mérite d'être confortée auprès de ceux qui travaillent sur les différentes traditions manuscrites qui ont fleuri dans le monde musulman au fil des siècles. Je souhaiterais donc mettre à profit les possibilités offertes par le Collège de France pour donner une nouvelle impulsion à ces recherches et favoriser l'émergence de nouvelles pistes de réflexion.

Pr François Déroche

Première année d'enseignement du Pr François DEROCHE

La voix et le calame. Les chemins de la canonisation du Coran

La tradition musulmane a prêté beaucoup d'attention aux circonstances de la mise par écrit du Coran. Les récits qu'elle a transmis ont été consignés par écrit longtemps après l'événement qu'ils rapportent ; que nous en apprennent-ils ? Dans quelle mesure sont-ils compatibles avec ce que nous pouvons savoir par ailleurs ? L'examen des différents témoignages dont nous disposons aujourd'hui pour restituer cette étape initiale du processus de canonisation constituera le point de départ d'une réflexion fondamentale pour aborder l'histoire du texte du Coran et de sa transmission.

Cours les mardis à 14h30

Mardi 7 avril, 14h30 : La tradition musulmane et la canonisation

Mardi 14 avril, 14h30 : Les témoins oubliés

Mardi 19 mai, 14h30 : Vulgate coranique et critique historique

Mardi 26 mai, 14h30 : Nouvelles hypothèses

Mardi 2 juin, 14h30 : Editer le Coran

L'histoire du texte du Coran et des conditions matérielles de sa transmission au cours des trois premiers siècles de l'islam, principalement sous sa forme écrite, s'accompagnera d'un examen plus vaste du contexte et d'une réflexion sur les éléments d'une édition scientifique.

Les cours du Pr François Déroche seront disponibles sur le site de l'institution
(www.college-de-france.fr)

Biographie

François Déroche se forme aux études orientales au cours de sa scolarité à l'École normale supérieure où il est entré en 1973. En 1979, il est recruté par la Bibliothèque nationale et chargé de préparer le catalogue des manuscrits du Coran. Il découvre ainsi l'intérêt des anciennes copies de ce texte et entame un parcours qui le mènera au Collège de France où il a été nommé en novembre 2014.

En 1983, il quitte la Bibliothèque nationale pour rejoindre Istanbul où il passera cinq ans, d'abord à l'Institut français d'études anatoliennes, puis comme boursier de la Fondation Max van Berchem (Genève). Il travaille prioritairement sur la collection de fragments de manuscrits provenant de la grande mosquée de Damas et conservés au Musée des arts turc et islamique, mais ses intérêts qui s'étendent plus généralement à l'histoire du livre manuscrit en caractères arabes le conduisent à fréquenter assidûment les différentes bibliothèques d'Istanbul.

Après son retour en France en 1988, il est élu en 1990 directeur d'études à la Section des sciences historiques et philologiques de l'École pratique des hautes études (Histoire et codicologie du livre manuscrit arabes). Tout en poursuivant ses travaux sur les premières écritures de l'islam et l'histoire de la mise par écrit du Coran, il contribue au développement d'une connaissance précise de l'histoire du livre dans le monde musulman.

Ses travaux en matière de paléographie des écritures arabes anciennes (VII^e-XI^e siècles) et notamment la typologie qu'il en a proposée ont fait date. Partant de cette base, il a entrepris d'étudier les plus anciens témoins de la transmission manuscrite du texte coranique, ignorés jusqu'alors par la recherche sur le Coran. Il a ainsi contribué à faire prendre conscience de l'importance de cette source et à renouveler l'approche des origines du texte, œuvrant à la réalisation d'une édition scientifique du Coran. Ces recherches, menées en collaboration avec l'équipe dirigée par Angelika Neuwirth à Berlin, ont donné lieu à deux programmes ANR franco-allemands, *Coranica* (2011-2014) puis *Paléocoran* (2015-2017).

D'un autre côté, les données recueillies dans les diverses bibliothèques où il a eu l'occasion de travailler lui ont permis de proposer en 2000 une première synthèse sur la codicologie du livre manuscrit arabo-islamique qui constitue une référence internationalement reconnue. Depuis cette date, il s'est employé à mettre en place une véritable histoire du livre dans le monde musulman. C'est l'histoire intellectuelle et culturelle de ce monde qui se trouve renouvelé par ce biais.

Principaux ouvrages

- Catalogue des manuscrits arabes, fascicules 1 et 2, département des manuscrits, Bibliothèque nationale de France, 1983
- *The Abbasid Tradition*, Londres, 1992 ; traduit vers le persan, 2000.
- *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, Bibliothèque nationale de France, 1997
- *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*, Bibliothèque nationale de France, 2000
- *Le Livre manuscrit arabe : Préludes à une histoire*, Bibliothèque nationale de France, 2004
- *Le Coran, Que sais-je ?*, PUF, 2009
- *Qur'ans of the Umayyads. A first overview*, Leyde-Boston, 2014